



REGOLAMENTO
RISTORAZIONE



CAMPIONATO SVIZZERO DI NUOTO ESTIVO 2026
8 -12 LUGLIO 2026

INFORMAZIONI GENERALI

Evento : Campionato svizzero di nuoto estivo 2026 (CSE 2026)
Vaudoise Aréna – Pasti sportivi
Date : Da mercoledì 8 luglio a domenica 12 luglio 2026
Orari : 11h30 – 14h30 / 18h30 – 21h30

Associazione sportiva : Renens Natation

Contatto : : Stéphane Bratschi (segretaria Renens Natation)
Martin Müller (gestione pasti e ristorante)
Email : secretariat@renens-natation.ch
marmuell@gmail.com
Telefono : 078 235 14 10 / 079 528 75 27
Indirizzo : Renens – Natation - CP 69 - 1020 Renens VD1

OGGETTO E CAMPO D'APPLICAZIONE

Il presente regolamento stabilisce le condizioni di organizzazione, accesso e funzionamento degli spazi di ristorazione allestiti dal club organizzatore per i nuotatori e gli allenatori, i membri della giuria e i volontari.

RISTORAZIONE SPAZI

La manifestazione mette a disposizione 1 zona sul posto e 3 ristoranti partner della manifestazione nelle vicinanze:

1. “La salle Capitale Olympique” (LHC Gourmet) :

Zona riservata che garantisce l’accesso ai pasti previsti per le persone accreditate (nuotatori, coach, membri della giuria e volontari) in possesso di un ticket pasto. Il servizio catering propone acqua in caraffa e pane, nonché menù caldi (piatto e dessert) a buffet. Pasti possibili a mezzogiorno e la sera.

2. “Restaurant La Barca” (Centre commercial de Malley Lumières) :

Ristorante situato nel centro commerciale Malley Lumières, vicino alla Vaudoise Aréna, che garantisce l’accesso ai pasti previsti per le persone che hanno prenotato e sono in possesso di un ticket pasto del ristorante. Il ristorante propone menù caldi sotto forma di buffet variato (carne, pesce, pasta, riso, verdure, insalata e dessert), il tutto servito con acqua in caraffa e pane. Pasti possibili a mezzogiorno e la sera.

3. “ Restaurant Le Florissant ” :

Ristorante a 7 minuti in bus dalla Vaudoise Aréna che garantisce l’accesso ai pasti previsti per le persone che hanno prenotato e sono in possesso di un ticket pasto del ristorante. Il ristorante propone menù caldi (1 menù standard e 1 menù vegetariano) con dessert, acqua in caraffa e pane. Pasti possibili a mezzogiorno e la sera.

4. “ Restaurant Le café de Prélaz ” :

Ristorante a 8 minuti in bus dalla Vaudoise Aréna che garantisce l’accesso ai pasti previsti per le persone che hanno prenotato e sono in possesso di un ticket pasto del ristorante. Il ristorante propone menù caldi (1 menù standard e 1 menù vegetariano) con dessert, acqua in caraffa e pane. Pasti possibili a mezzogiorno e la sera.



RISTORAZIONE PRENOTAZIONI E TARIFFE

* Formule :

- Il club organizzatore propone menù pasto ai club partecipanti in diversi esercizi partner.
- Il club organizzatore propone ai visitatori di beneficiare di uno sconto del 10% sul menù (escluse le bevande) nei ristoranti partner (tranne LHC Gourmet), presentando il biglietto ufficiale della manifestazione o un coupon rilasciato dal club organizzatore.

I menù pasto sono stati definiti come segue:

- Acqua naturale in caraffa
- Pane a fette (al kilo)
- Quantità indicativa per pasto :
 - ° 200-300g di carboidrati (contorno).
 - ° 200g di verdure.
 - ° 200g de proteine.
 - ° Per un piatto completo (es. lasagne): 600g per porzione.
- Proposte di menù vegetariani in complemento ai menù classici.
- Possono essere proposte porzioni senza glutine per pasto. I club partecipanti confermeranno le proprie esigenze contemporaneamente all'indicazione del numero di pasti classici e vegetariani.

* Ticket Pasto :

- Una busta con la totalità dei ticket pasto per la competizione sarà distribuita dal club organizzatore ai responsabili dei club partecipanti il primo giorno della competizione.
- I ticket devono essere consegnati all'arrivo al ristorante.
- 1 ticket = 1 pasto (piatto + dessert + acqua in caraffa + pane).
- Ogni supplemento di bevande o di cibo sarà fatturato alla persona o al club che ne fa la richiesta.
- Se il club presenta diversi buoni complementari, questi saranno conteggiati come menù in supplemento.
- In caso di perdita dei ticket da parte dei club partecipanti, contattare il club organizzatore affinché possa prevedere coupon pasto per sostituirli.

- In caso di ordine di ticket pasto dell'ultimo minuto da parte dei club partecipanti, contattare il club organizzatore affinché possa verificare la disponibilità presso i ristoranti ed effettuare le necessarie prenotazioni.

*** Prenotazioni :**

- Le prenotazioni devono essere effettuate obbligatoriamente in anticipo tramite il formulario ufficiale di iscrizione online sul sito internet di Renens Natation.
- Il termine per le prenotazioni è fissato al 30 di giugno 2026 a mezzanotte.
- Per prenotazioni dell'ultimo minuto, contattare il club organizzatore.

*** Annullamento / modifica :**

- Ogni modifica deve essere comunicata per iscritto.
- Le prestazioni già impegnate possono essere fatturate.

*** Prezzo :**

- Il prezzo del menù pasto (acqua in caraffa, pane, piatto e dessert) per partecipante è di 24 CHF IVA inclusa.

*** Fatturazione :**

- Una fattura sarà inviata ai club partecipanti con termine di pagamento al 31 luglio 2026.

RISTORAZIONE ORARI

* **Orari:** Per garantire la fluidità della competizione e il buon svolgimento delle prove:

- I pasti di mezzogiorno saranno suddivisi in due servizi: primo servizio dalle 11h30 alle 13h00 e secondo servizio dalle 13h00 alle 14h30.
- I pasti serali avranno un unico servizio dalle 18h30 alle 21h30.

RISTORAZIONE DISPOSIZIONI PARTICOLARI

* **Intolleranze e allergie:**

- il club organizzatore si impegna a proporre alternative vegetariane, vegane e senza glutine. I casi particolari devono essere segnalati almeno 7 giorni prima dell'inizio della competizione.

* **Igiene, rifiuti e ambiente :**

- La raccolta differenziata dei rifiuti è obbligatoria. Saranno collocati appositi contenitori in tutto il perimetro della piscina.
- Durante i pasti consumati al LHC Gourmet, gli atleti, i coach, i membri della giuria e i volontari dovranno sprecchiare i propri piatti e stoviglie. I volontari del club organizzatore provvederanno a mettere a disposizione pane e acqua, nonché a pulire il tavolo dopo il pasto.

* **Volontari:**

- Le prenotazioni dei pasti dei membri della giuria e dei volontari saranno effettuate dal club organizzatore. Un elenco con l'assegnazione dei ristoranti sarà disponibile presso il desk informazione/accreditazione, così come le buste con i ticket pasto.
- I pasti dei membri della giuria e dei volontari sono a carico dell'organizzazione secondo le modalità definite nella loro tabella di marcia. I pasti dei giudici di Swiss Aquatics saranno fatturati a Swiss Aquatics.

* Vendita di alcolici ai minorenni:

- A tutela della gioventù, la legge svizzera vieta la vendita di vino, birra e sidro ai giovani di meno di 16 anni, nonché di superalcolici, aperitivi e alcopop ai giovani di meno di 18 anni. Poiché la clientela della manifestazione rientra in gran parte in queste categorie, i club conta sul partner ristoratore per l'applicazione della legge in tal senso.

* Assicurazione, responsabilità, perdita et danni:

- Ogni parte è responsabile delle proprie assicurazioni.
- Il club sportivo risponde del comportamento dei propri partecipanti.
- Il ristorante declina ogni responsabilità in caso di perdita, furto o deterioramento di effetti personali dei partecipanti.
- Gli eventuali danni causati volontariamente o per grave negligenza dai partecipanti alle strutture del ristorante potranno essere fatturati al loro autore.

ACCETTAZIONE DEL REGOLAMENTO

Il deposito dell'iscrizione alla competizione vale come piena e intera accettazione del presente regolamento da parte dei club partecipanti o dei loro membri.

Renens Natation

